

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LA NOTICE CAR ELLE CONTIENT DES INSTRUCTIONS TRÈS IMPORTANTES SUR L'INSTALLATION DE L'APPAREIL, SON USAGE ET SON ENTRETIEN. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours nécessaire de respecter des précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures aux personnes.

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et à une utilisation en intérieur. Il doit être utilisé selon les instructions de cette notice.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre. Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être avec prise de terre incorporée et doit supporter la puissance de l'appareil. Prendre toutes les dispositions afin que personne ne s'entrave dedans.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation d'un plan de travail ou d'une table.
- Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne démontez pas l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil :
 - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Débranchez toujours votre appareil et laissez-le refroidir :
 - après chaque utilisation
 - avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- N'immergez jamais l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide. Ne mettez jamais l'appareil au lave-vaisselle.
- N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'une plaque de cuisson au gaz ou électrique, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Veillez à toujours poser votre appareil sur une surface plane, stable, résistante à la chaleur, et de dimensions suffisantes pour l'accueillir.
- L'appareil devient chaud lors de son fonctionnement et peut causer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes (parties métalliques) de l'appareil ! Utilisez uniquement les poignées.
- Ne placez jamais votre appareil sur un support fragile (meuble verni, table en verre etc.) ou un support souple (type nappe Bulgomme®).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural ni à proximité de produits inflammables ou de matériaux inflammables (tissus d'ameublement, papiers, cartons etc.)

- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par votre revendeur, car ils peuvent présenter un danger pour l'utilisateur et risquent d'endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil au moyen d'une minuterie externe ou par un système de commande à distance séparé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en position verticale ! Cependant, vous pouvez le ranger de cette manière.
- En ce qui concerne les détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui sont au contact des denrées alimentaires, référez-vous au paragraphe « Entretien et nettoyage » à la fin de la notice.

SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY, AS THEY CONTAIN VERY IMPORTANT INSTRUCTIONS ON HOW TO INSTALL, USE AND MAINTAIN THE APPLIANCE. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

When using electrical appliances, it is always necessary to observe basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and/or injury to people.

- This appliance has been designed for indoor domestic use only. It must be used in accordance with the instructions in this manual.
- Check that the voltage indicated on the appliance nameplate corresponds to that of your electrical installation.
- Always connect the appliance to an earthed socket. If an extension cord is used, it must have a built-in earth connection and support the power of the appliance. Take all the necessary steps to ensure that no-one can get caught up in it.
- Do not let the power cord hang down from a work surface or table.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not dismantle the appliance.

- Do not use this appliance:
 - if the power plug or cord is damaged,
 - if it malfunctions,
 - if the appliance has been damaged in any way.

Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. No repairs can be carried out by the user.

- If the power cable is damaged and to avoid any hazards, it must be replaced by your dealer, the after-sales service or a similarly qualified person.
- Always unplug your appliance and allow it to cool down:
 - after use
 - before cleaning, storing or moving it.
- Do not move the appliance while it is on.
- Never leave the appliance running unattended.
- This appliance may be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they have received supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and that they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
- Children must not clean or maintain the appliance unless they are over the age of 8 and are supervised.
- The appliance and its cable must be kept out of reach of children under the age of 8.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.

- Never leave the appliance in a location that is exposed to the elements or damp.
- Never immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquid. Never put the appliance in the dishwasher.
- Do not install this appliance near any source of heat, like a gas or electric hob, oven or other heat-producing appliance.
- Do not allow the power cord to come into contact with the hot surfaces on the appliance.
- Always place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface that is big enough to accommodate it.
- The appliance will get hot in use and may cause burns. Do not touch the hot surfaces (metal parts) on the appliance! Use only the handles.
- Never place the appliance on a fragile surface (varnished furniture, glass table, etc.) or a soft surface (e.g. a Bulgomme® tablecloth).
- Do not run the appliance under any wall units or near flammable products or materials (upholstery, paper, cardboard, etc.)
- Do not use accessories not recommended by your retailer, as they may present a danger to the user and could damage the appliance.
- Do not run the appliance using an external timer or a separate remote control system.
- Do not run the appliance in a vertical position! However, it can be stored vertically.

- For details on how to clean surfaces that come into contact with food, refer to the "Care and cleaning" section at the end of these instructions.

SICHERHEITSHINWEISE

BEVOR SIE DIESES GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, DA SIE SEHR WICHTIGE HINWEISE ZUM AUFSTELLEN DES GERÄTS, ZU SEINEM GEBRAUCH UND ZU SEINER WARTUNG ENTHÄLT. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF, DAMIT SIE SIE BEI BEDARF NACHLESEN KÖNNEN.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen von Personen zu verringern.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die Verwendung in geschlossenen Räumen vorgesehen. Es muss gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt.
- Schließen Sie Ihr Gerät immer an eine geerdete Steckdose an. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es mit einem geerdeten Stecker ausgestattet und für die Leistung des Geräts angemessen sein. Treffen Sie alle Vorkehrungen, damit niemand darüber stolpert oder hängen bleibt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von einer Arbeitsplatte oder einem Tisch herunterhängen.

- Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie das Gerät nicht auseinandernehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist,
 - wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert,
 - wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
 Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum zur Kontrolle und Reparatur. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie Ihr Gerät abkühlen:
 - Nach jedem Gebrauch
 - Bevor Sie es reinigen, verstauen oder bewegen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder wurden in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals an Orten liegen, an denen es Witterungseinflüssen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie das Gerät niemals in den Geschirrspüler.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Gas- oder Elektrokochfeldern, Öfen oder anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommt.
- Stellen Sie Ihr Gerät immer auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die groß genug ist, um es aufzunehmen.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß und kann Verbrennungen verursachen. Berühren Sie die heißen Oberflächen (Metallteile) des Geräts nicht! Verwenden Sie nur die Griffe.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf eine empfindliche Unterlage (lackierte Möbel, Glastisch etc.) oder eine weiche Unterlage (wie eine Bulgomme®-Tischdecke).

- Betreiben Sie das Gerät nicht unter Wandschränken oder in der Nähe von entzündlichen Produkten oder Materialien (Möbelstoffe, Papier, Pappe usw.)
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Ihrem Händler empfohlen wird, da es eine Gefahr für den Benutzer darstellt und das Gerät beschädigen kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder über ein separates Fernsteuerungssystem.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in vertikaler Position! Sie können es jedoch auf diese Weise aufbewahren.
- Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“ am Ende der Bedienungsanleitung.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT, WANT ZE BEVATTEN ZEER BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN, GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN VAN HET APPARAAT. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de basisveiligheidsmaatregelen altijd in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel te beperken.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor gebruik binnenshuis. Het moet worden gebruikt volgens de instructies in deze handleiding.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Sluit uw apparaat altijd aan op een geaard stopcontact. Indien er een verlengsnoer gebruikt wordt, dient dit over een ingewerkte aarding te beschikken en geschikt te zijn voor het vermogen van het toestel. Neem alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat niemand erin verstrikt geraakt.
- Laat het netsnoer niet afhangen van een werkblad of tafel.
- Demonteer het apparaat niet om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.

- Gebruik het toestel niet:
 - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
 - indien het niet correct werkt,
 - indien het op welke manier dan ook beschadigd is.

Breng het naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld kan worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.

- Als de stroomkabel beschadigd is, moet die worden vervangen door uw verdeler, zijn dienst na verkoop of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen:
 - na elk gebruik,
 - voor u het reinigt, opbergt of verplaatst.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer zij begeleid worden.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Laat uw apparaat nooit achter op een plek die blootgesteld is aan de weersomstandigheden en waar het vochtig is.
- Dompel het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat nooit in de vaatwasser.
- Installeer dit apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat op gas, een elektrische kookplaat, oven of ander apparaat dat warmte produceert.
- Zorg dat het netsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Plaats het apparaat altijd op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak dat groot genoeg is.
- Het apparaat wordt heet tijdens gebruik en kan brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken (metalen onderdelen) van het apparaat niet aan! Gebruik alleen de handgrepen.
- Plaats uw apparaat nooit op een breekbaar oppervlak (gelakte meubels, glazen tafel, enz.) of een zacht oppervlak (zoals een ^{Bulgomme®}-tafelkleed).
- Gebruik het apparaat niet onder wandmeubels of in de buurt van ontvlambare producten of materialen (bekleding, papier, karton, enz.)
- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door uw verkoper, omdat ze een gevaar kunnen vormen voor de gebruiker en het apparaat kunnen beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

- Gebruik het apparaat niet in verticale positie! U kunt het echter wel verticaal opbergen.
- Raadpleeg de paragraaf "Onderhoud en reiniging" aan het einde van deze handleiding voor meer informatie over het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen.

